

# LE LEXIQUE DU BONSAÏ

---

Voici une liste, non pas de l'ensemble des termes que l'on pourrait retrouver dans la littérature consacrée au Bonsaï, mais des principaux termes utilisés couramment.

## A

**Acidophile** : Se dit des plantes préférant un sol acide, Ex: l'azalée.

**Acuminée** : Feuille se terminant en pointe fine et allongée.

**Aisselle** : Angle formé par une feuille et un rameau, un bourgeon y est toujours logé.

**Akadama** : L'akadama, d'origine Japonaise, est constitué de granulés d'argile de couleur rougeâtre. Contrairement à l'argile ordinaire, l'akadama ne se tasse pas et ne s'agglomère pas vite. Il lui faut plusieurs années pour se désagréger (alors le drainage devient moins bon et un repotage s'impose). Une granularité de 2 à 6 mm est recommandé. Il est très souvent utile de procéder à un tamisage pour obtenir cette granularité.

**AKA-TSUCHI** : terre grasse rouge.

**Aliette** : C'est un fongicide utilisé contre un grand nombre de maladie des racines. A utiliser avec prudence. On préconise souvent de diviser les dosages par deux.

**Aoutement** : On dit que les jeunes pousses sont aoûtées quand elles perdent leur couleur verte pour endosser une fine écorce brune. La plante commence à stocker des réserves sur ses nouvelles branches se qui les fait changer de couleur.

**Apex** : Cime de l'arbre.

**Apical** : Qui se rapporte à la cime de l'arbre.

**Aubier** (ou Xylème): Tissus du bois qui conduit la sève brute des racines jusqu'aux feuilles.

## B

**Bankan** : Style d'arbre au tronc torsadé, enroulé sur lui-même avec de nombreuse courbe.

**Bassiner** : Bassiner signifie pas plonger dans une bassine, mais à l'arroser par le dessus, en pluie fine.

**Bonkei** : Paysage miniature composé dans un plateau avec figurine, décor, plantes...

**Bonsaï** : arbre en pot

**Bonsaika** : amateur de bonsaï

**Bunjingi** (ou Literati): Style du lettré.

## C

**Cambium** : Fine couche composant le bois de l'arbre et qui sépare l'aubier du liber.

**Chokkan** : Style d'arbre droit rigoureux.

**Chumono Bonsai** : Se dit d'un bonsaï moyen de 45 à 90 cm.

**Chuchin Bonsai** : Se dit d'un bonsaï moyen de 30 à 60 cm.

**Chu Bonsai** : Se dit d'un bonsaï de taille moyenne de 40 cm.

## D

**Daiza** : Socle en bois servant de support à un *suiseki*.

**Débourrer** : Viens du mot "Bourre" qui représente le duvet recouvrant les jeunes bourgeons de certains arbres. Le mot débourrer décrit le moment où le bourgeon s'ouvre pour montrer son bourre. Le débourrement se produit au printemps. On dit alors que le bourgeon "éclate". Cet événement marque la fin de l'hivernage.

**Défoliation** : Suppression des feuilles afin d'obtenir de nouvelles feuilles plus petites.

**Duramen** : Partie centrale du bois. Du bois mort ici de l'aubier des saisons précédentes et qui sert de squelette à l'arbre.

## E

**Eda** : Ce mot japonais désigne une branche.

La branche la plus importante est sans doute la première branche *ichi no eda*. C'est elle qui accentue le mouvement de l'arbre donné par le *tachiagari*, lui donne son caractère. Ce n'est pas forcément la première en ordre d'arrivée (en partant du bas, depuis la base racinaire) mais celle qui a le plus de poids visuel (dû à sa masse foliaire plus importante), qui est la plus longue avec une belle conicité. Elle démarre du tronc soit vers la droite soit vers la gauche.

Une autre branche très importante est la branche arrière. Elle donne de la profondeur à l'arbre et se situe idéalement entre la première branche et la seconde et pousse depuis l'arrière légèrement vers un côté ou l'autre.

**Eda-jin** : Branche morte écorcée.

**Entre-Nœud** : espace qui sépare deux nœuds (naissance des bourgeons et feuilles).

**Étamine** : organe sexuel mâle des fleurs.

## F

**Foliole** : Partie d'une feuille composée attaché sur un pétiole commun, Ex : la feuille de frêne.

**Fongicide** : Produit de traitement contre les maladies cryptogamiques, dues à des champignons.

**Fukunagashi** : Style d'arbre au tronc courbé par le vent, les branches sont dirigées d'un seul côté.

## G

**Gahon-Yose** : plantation de 5 troncs

**Gélif** : Qui ne résiste pas au gel.

**Gourmand** : Ce sont ces pousses très vigoureuses qui se développent principalement à la base du tronc. Il sont à supprimer rapidement car il dévie une grande partie de la sève au détriment du reste de l'arbre.

**Gafu Bonsai** : Ce dit d'un petit bonsai de 13 à 20 cm (sous division de *shohin*).

## H

**Hachy-Uye** : Se dit d'un bonsai de jardin de plus de 130 cm.

**Haubanage** : Pratique semblable à la ligature. Le principe reste de maintenir les branches dans une position voulue mais là les câbles tenseurs utilisés sont accroché sur un support fixe (souvent le pot).

**Hokidachi** : Forme en balai.

**Han-kengai** : Style d'arbre en semi-cascade.

**Hankan** : Style d'arbre avec un tronc très enroulé.

**Ha-zashi** : Défoliation.

**Herbacé** : Plantes aux tiges vertes et molles.

**Horai** : Style d'arbre au tronc très torsadé et ramassé sur lui-même.

## I

**Ishitsuki** (ou *Ishizuki*): Style d'arbre planté dans les cavités de la roche posée dans un plateau sans terre.

**Ichi-no-eda** : Première branche.

**Ikada** (ou *ikada-buki*) : Style d'arbre en radeau.

**Iki-Michi** : Veine vivante sur un tronc.

## J

**Jin** : Il s'agit d'une technique de bois mort comme le *shari* mais sur une portion plus petite (voir ci-dessous). En règle générale, le jin correspond à une branche ou le reste d'une branche. Le jin est fait en écorçant une branche. La branche peut être réduite à la taille d'un moignon en arrachant et déchirant petit à petit les fibres du bois. On peut aussi la ligaturer pour être mise en forme avant qu'elle ne sèche. Au japon, il est courant de faire pousser une branche et la mettre en forme pendant plusieurs saisons pour la transformer en bois mort, en jin.

**Jita** : Le *jita* est une tranche de bois sur laquelle on pose le *shitakusa*.

## K

**Kabudachi** : Style d'arbre à troncs multiples issus d'une même souche.

**Kanuma** : C'est une terre minérale très similaire à l'Akadama. Il a les mêmes propriétés de drainage et de rétention que ce dernier. Les seules particularités qui la définissent sont une couleur plus claire, une acidité autour de 5 et un effet tampon sur l'eau calcaire. La *kanuma* sera donc recommandée pour des arbres acidophiles comme les Azalées, Rhododendrons, *Stewartia Monadelphæa*, ...

**Katade-Mochi Bonsai** : Bonsai de 20 à 40 cm de haut se tenant dans une main.

**Kengai** : Style d'arbre en cascade descendant sous la base du pot.

**Keshi-Tsubu** : Bonsai Miniature de moins de 2,5 cm.

**Keto** : Terre noire et collante.

**Kiryu** : Sable grossier et poreux.

**Komochi** : Style d'arbre aux troncs jumeaux.

**Kusamono** : Plantes d'accent et bonsai d'herbe !

Essentiel pour exposer un bonsai, le *shitakusa* doit être cultivé pendant plusieurs années pour acquérir le *mochikomi* qui fait la différence. Idem pour le *kusamono* qui s'expose seul mais qui doit exprimer la qualité de la culture sur le long terme.

**Komono Bonsai** : Se dit d'un petit bonsai de 12 à 18 cm.

**Kifu Bonsai** : Se dit d'un bonsaï de 25 à 35 cm.

**Koboku** : arbre né d'un vieux tronc.

**Kyuhon-Yose** : Plantation de neuf troncs

## L

**Liber** (ou Phloème): Tissu de l'écorce chargé de conduire la sève élaborée par les feuilles jusqu'aux rameaux, branches, tronc et racines.

**Literati** (ou *Bunjingi*): Style du lettré. Style d'arbre avec un tronc fin et dégarni à la base.

**Lignifié** : Qui s'est transformé en bois.

**Lobée** : Feuille aux bords ondulés. Ex : le chêne.

## M

**Mame** : Bonsaï de très petite taille de moins de 7 cm.

**Marcescent** : Feuillage mort qui restent sur le végétal en hiver. Ex : le hêtre, le charme.

**Marcottage** : Il s'agit d'une opération de multiplication d'un arbre. Le principe consiste à mettre à nu une partie d'une branche, qui sera enveloppée dans un substrat drainant humide, pour que des racines puissent sortir. Après un bon développement des racines on coupera en dessous pour replanter la marcotte dans un autre pot.

**Me-kaki** : Ébourgeonnement.

**Me-tsumi** : Pincement des jeunes pousses ou chandelles au débourrement.

**Mekiri** : Coupe de la pousse mature de l'année.

**Misho-momo** : Bonsaï formé à partir d'un semis.

**MochiKomi** : Le *mochikomi* est la pratique répétée d'une action en vue de s'entraîner ou bien de parfaire quelque chose, d'atteindre un état. La traduction littérale pourrait être « travail répété dans le temps ». Dans la pratique du bonsaï, le *mochikomi* désigne toutes ces petites actions que l'on fait sur nos arbres en pot, jour après jour, et qui le font paraître plus vieux, lui donne cette patine, son caractère. On parle aussi du temps passé en pot.

**Moyogi** : Style d'arbre droit non rigoureux.

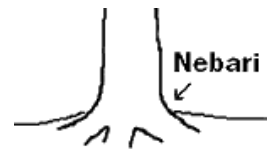
**Mycorhize** : Champignon qui vit en symbiose avec les racines de certains arbres.

**Mycelium** : Filaments enchevêtrés provenant des spores et constituant la partie végétative de certains champignons.

## N

**Neagari** : Style d'arbre où les racines sont exposées.

**Nebari** : C'est de cette manière que l'on appelle le collet à la base du tronc. Sa formation est la première étape de "*bonsaïfication*". Cette caractéristique est importante sur un bonsaï car il permet d'accroître l'aspect âgé du spécimen. Un beau bonsaï aura forcément un large *nebari*. La formation du *nebari* se fait en favorisant les racines perpendiculaires au tronc au détriment de la racine pivot que l'on fera disparaître au cours des repotages successifs durant les premières années de formation.



**Niva Gi** : Se dit d'un très grand bonsaï de plus de 150 cm.

**Neku** : Racine aérienne.

**Netsuranari** : Style d'arbre rampant, à partir des rejets d'une racine.

## O

**Ochi-eda** : Branche tombante servant à équilibrer un arbre.

**Oeil** : Bourgeon des arbres fruitiers qui deviendront des bourgeons à bois ou à fleur.

## P

**Pédoncule** : Haut de la tige portant la fleur.

**Pétiole** : Partie de la feuille par lequel elle tient à la branche.

**PH** : Potentiel hydrogène. Désigne le degré d'acidité.

**Phloème** (ou Liber): Tissu de l'écorce chargé de conduire la sève élaborée par les feuilles jusqu'aux rameaux, branches, tronc et racines.

**Pivot** : Racine forte et longue qui prolonge le tronc sous la terre.

**Pouzzolane** : La pouzzolane est une roche volcanique à structure alvéolaire de couleur rouge ou noir. Sa structure en fait un substrat neutre très drainant. Elle a le remarquable avantage de ne pas perdre ses qualités dans le temps. On peut ainsi s'en resservir après lavage lors d'un repotage. Ces capacités de rétention d'eau sont légèrement plus faibles que celle de l'akadama mais la pouzzolane constitue sûrement la meilleure alternative à l'akadama. De plus son prix est très abordable et on le trouve dans beaucoup de jardinerie. Pour augmenter la rétention d'eau, on y ajout en général 10% d'écorce voire de terreau.

**Pubescent** : Couvert de poils.

## R

**Rempotage** : Changement du substrat accompagné d'une taille des racines.

**Rosoku** : style en flamme.

## S

**Shakan** : Style d'arbre en tronc incliné.

**Shari** : Autre technique de bois mort, de vieillissement de l'arbre, le *shari* est une grande partie de bois mort souvent placé le long du tronc. Très souvent visible sur les *juniperus* ou bien les fruitiers comme sur les Prunus (japonais, mahaleb, etc.).

**Sekijoju** : Style d'arbre planté sur une roche avec des racines qui l'entourent avant de pénétrer dans la terre.

**Sabamiki** : Style d'arbre au tronc creux ou fendu.

**Sashi-eda** : Branche la plus longue ou dominante, souvent la première ou la deuxième branche.

**Saikai** : Paysage miniature composé dans un plateau composé uniquement d'éléments naturels.

**Shohin Bonsai** : Se dit d'un petit bonsai de 13 à 25 cm.

**Shin-Mekiri** : coupe d'une partie de la pousse mature de l'année (pas complètement). Ce qu'on fait plutôt sur les sylvestres.

**Soju** : plantation de 2 troncs

**Sokan** : double troncs.

**Sankan** : Triple troncs.

**Suiseki** : Pierre remarquable, abstraite ou figurative.

**Shitakusa** : plante d'accompagnement.

## T

**TACHIAGARI** : Avec le *tachiagari*, nous parcourons le tronc vers le haut depuis le *nébari* mais nous nous arrêtons au niveau de la première branche. C'est communément le premier tiers de l'arbre. Il s'agit de la partie du tronc qui donne le ton, indique le mouvement, et commence à nous raconter une histoire. La qualité d'un bonsai vient pour une grande part de la qualité de cette partie du tronc (après le *nébari* bien-sûr). A ne pas négliger donc lorsqu'on construit un bonsai ou que l'on choisit un sujet.

**Tachiki** : Style d'arbre droit non rigoureux, moins sinueux que le *moyogi* mais pas assez droit pour être un *Chokkan*.

**Ten-jin** : Cime morte écorcée.

**Transpotage** : Changement du substrat sans taille des racines.

**Tachiagari** : Partie visible du tronc à partir du sol qui donne un caractère à l'arbre (mouvement).

**Takozukuri** : Style d'arbre en pieuvre.

**Tana** : Étagère à bonsai.

**Tokoname** : Région du Japon réputée pour la qualité de ses poteries.

**Toriki-momo** : Bonsai formé à partir d'une marcotte.

**Trempage** : Arrosage par immersion du pot dans l'eau.

## U

**Ushiro-eda** : Branche arrière.

## X

**Xylème** (ou Aubier): Tissu du bois qui conduit la sève brute des racines jusqu'aux feuilles.

## Y

**Yamadori** : La nature elle-même cultive des bonsai. Dans des milieux très hostiles, certaines plantes luttent pour survivre. Un moyen donc de se procurer des pré-bonsai est de partir à leur recherche dans ces milieux. La montagne, les bords de mer, ou tout autres endroits escarpés sont de bon site de fouille. Ses arbres sont appelés des *Yamadori*. Ils constituent une très bonne base pour la formation d'un bonsai.

Toutefois il ne faut pas faire n'importe quoi. Cette pratique est très règlementée. Le prélèvement est interdit dans les parcs, les réserves naturelles et tout autres endroits protégés. Il est impératif d'avoir une autorisation du propriétaire pour les terrains privés. De lourdes amendes sont données pour le non respect de cette règle. En plus de l'amende, la suppression de tout le matériel ayant participé au délit est faite (la voiture en fait partie).

De plus, il ne faut pas prélever n'importe quoi. Une bonne expérience est requise. En général on conseille, les premières années, de suivre des habitués. Ils vous en apprendront bien plus que vous ne pourriez l'imaginer. Je me permets d'insister sur ceci car le prélèvement est maintenant très mal vu dans les Pyrénées (je pense que c'est le cas dans les autres sites de prélèvement en France). Le fait est que certaines personnes défrichent la nature.

Il faut savoir qu'il n'est pas si facile de faire reprendre un *Yamadori*. Pensez que c'est un être vivant et qu'il vivra encore longtemps sans vous. Donc si vous prenez la responsabilité de le retirer de son environnement, faites le avec réflexion. Mesurez ces chances de survie. Mesurez vos capacités à le soigner durant les années à venir.

Vérifier enfin que la qualité de l'arbre vaudra la peine de prendre tout ces risques. Très souvent, on prélève pour le plaisir de prélever ou par coup de foudre. Puis en arrivant chez soi, on s'aperçoit que l'arbre n'a pas tellement de valeur. Il restera donc dans le meilleur des cas, un arbre en pot un peu gênant alors qu'il aurait pu finir sa vie dans son milieu naturel.

**Yose-ue** : Style d'arbre en bosquet ou en forêt.